

*MANUALE
MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
ANWENDERHANDBUCH
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL*

STERILAIR PRO

Art. SA210ZSA

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

Declaração de Conformidade	2
Condições de garantia	3
Extinção da garantia	4
Normas de devolução	4
Advertências gerais e de segurança	5
Contactos e endereços úteis	5
Simbologia	6
Descrição do produto	7
Características construtivas	7
Condições de armazenamento	8
Descrição da utilização	9
Instalação	10
Descrição do funcionamento	12
Limpeza e manutenção ordinária	16
Demolição e eliminação	20
Componentes comerciais, peças sobressalentes e respetiva documentação	21

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A abaixo-assinada TECNO-GAZ S.p.A.,
situada em Strada Cavalli 4 - CAP 43038 Sala Baganza (Parma) ITÁLIA;
declara sob a própria responsabilidade que o dispositivo Sterilair PRO é fabricado em
conformidade com as disposições legislativas que transpõem as diretivas vigentes.

Este aparelho satisfaz os critérios de conformidade CE

A declaração de conformidade original é fornecida anexada ao manual.

Modelo: **STERILAIR PRO**

Código do Artigo: **SA210ZSA**



CONDIÇÕES DE GARANTIA

- 1) **DURAÇÃO:** o produto é coberto por um período de garantia de 12 (doze) meses.
- 2) **EXCLUSÃO:** estão excluídos da garantia:
 - a) as avarias causadas por falta de manutenção ordinária devidas à negligência do utilizador ou a um uso impróprio do produto;
 - b) controlos periódicos e manutenção;
 - c) reparações ou substituições de peças sujeitas a desgaste, frágeis ou de duração imprevisível, exceto no caso de comprovação de defeito existente no momento da entrega;
 - d) avarias relativas à mão de obra, deslocamento do pessoal técnico e transporte;
 - e) avarias ou danos resultantes de uso impróprio e de erros de utilização;
 - f) avarias ou danos resultantes de impurezas no sistema de alimentação de água e ar, eventos químicos ou elétricos extraordinários;
 - g) avarias ou danos resultantes do uso de detergentes, desinfetantes, substâncias ou processos de esterilização não expressamente indicados no manual de uso e manutenção;
 - h) viragem natural das peças de plástico.
- 3) **RELATÓRIO DE INSTALAÇÃO E TESTE:** condição essencial para ter acesso à garantia é a devolução do relatório de instalação e teste, devidamente preenchido em todas as suas partes e assinado pelo Utilizador e pelo Técnico Instalador. A devolução do relatório deverá ocorrer dentro de 15 dias a contar da data de instalação, senão a garantia será extinta.
- 4) **LIMITES:** a garantia dá direito à substituição ou reparação gratuita dos componentes defeituosos. De qualquer modo fica excluído o direito à substituição de todo o aparelho. No que diz respeito a componentes aplicados ou produtos integrados com a marca do fabricante ou de terceiros e dotados de próprio certificado de garantia, têm validade as condições, os limites e as exclusões apresentadas no certificados. A realização de uma ou de mais reparações no período de garantia não implica nenhuma modificação da data de expiração da garantia.
- 5) **CONTESTAÇÕES:** no caso de contestação por parte do Comprador sobre a aplicação da garantia, sobre a qualidade ou sobre as condições do equipamento entregue, o Comprador não poderá de modo algum suspender e/ou atrasar os pagamentos.
- 6) **CONTROVÉRSIAS:** para dirimir controvérsias sobre a aplicação deste Certificado de Garantia será competente o Tribunal de Parma (Itália), independentemente do local de estipulação do contrato de compra do equipamento.
- 7) **DERROGAÇÕES:** derrogações especiais, concedidas em relação a essas normas de garantia não implicam o reconhecimento de nenhum direito em relação ao Comprador e deverão ser consideradas concedidas restritamente em relação ao caso específico.
- 8) **OUTRO:** para tudo o que não estiver expressamente indicado neste Certificado de Garantia são válidas as normas contidas no Código Civil e nas Leis da República Italiana aplicáveis.

EXTINÇÃO DA GARANTIA

A garantia extingue-se se:

- a) o equipamento apresentar danos por queda, exposição a chamas, derramamento de líquidos, raios, calamidades naturais, eventos atmosféricos ou, de qualquer modo, por causas não atribuíveis a defeitos de fabricação;
- b) a instalação não for conforme com as instruções do fabricante e tiver sido realizada por pessoal não autorizado;
- c) o equipamento for reparado, modificado ou de qualquer modo adulterado pelo Comprador ou por terceiros não autorizados;
- d) no momento de solicitação da intervenção ao abrigo da garantia o número de série tiver sido removido, apagado, adulterado, etc.;
- e) não for devolvido o relatório de instalação e teste preenchido e assinado dentro de 15 dias a contar da data de instalação;
- f) o Comprador suspender e/ou atrasar por algum motivo o pagamento de qualquer valor devido em relação à compra e/ou à manutenção do equipamento;
- g) não for respeitada a manutenção periódica programada ou outra indicação presente no manual de uso e manutenção.

NORMAS DE DEVOLUÇÃO

1. Todas as devoluções devem ser feitas com produtos embalados na embalagem original; se a devolução for feita com embalagem não original será cobrado o preço da restauração da embalagem;
2. Todas as devoluções deverá ser feitas com PORTE PAGO;
3. O cliente deve antecipar a devolução solicitando ao departamento comercial do fabricante a autorização escrita para realizá-la através do “Módulo para a gestão da devolução dos clientes”, em conformidade com o Sistema de Gestão da Qualidade do fabricante.
4. No documento da devolução deverá constar:
 - Código/Artigo do produto;
 - O número das faturas de compra ou do ddt;
 - Número de série e lote do produto;
 - Explicação referente à devolução;
 - O número do comprovante do “Módulo para a gestão da devolução dos clientes” ou uma cópia dele;
5. As devoluções só são consideradas aceitas depois da vistoria do material que, em caso de não conformidade, podem ser enviados de volta ao emitente, a critério exclusivo do fabricante;

6. Para cada devolução serão cobradas as despesas para o restabelecimento e teste do produto.
7. Os componentes substituídos ao abrigo da garantia devem ser devolvidos com porte pago.
8. A não devolução implica a cobrança do custo da peça ao solicitante.
9. O fabricante não aceita devoluções de utilizadores finais.
10. A devolução para reparação é gerenciada com as mesmas normas de uma devolução

ADVERTÊNCIAS GERAIS E DE SEGURANÇA



Leia atentamente as advertências contidas neste manual. pois fornecem indicações importantes a respeito da segurança de instalação, de uso e manutenção. Conserve com cuidado este manual para fazer consultas posteriores.



Depois de remover a embalagem, verifique a integridade do produto. Se houver dúvidas, não o utilize e contacte pessoal qualificado profissionalmente. Os elementos da embalagem (plástico, esferovite, parafusos etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois são potenciais fontes de perigo.



Antes de conectar os dispositivos, verifique se os dados de placa correspondem aos da rede de distribuição elétrica. (A placa está situada na estrutura da parte traseira)



Não remova a placa



Utilize exclusivamente peças sobressalentes originais

A inobservância dos pontos citados acima provoca a extinção de qualquer forma de responsabilidade do fabricante.

CONTACTOS E ENDEREÇOS ÚTEIS

Em caso de falha, revisão ou validação, contactar diretamente os centros de assistência **TECNO-GAZ S.p.A.**

**Veja o anexo Centros de Assistência
Cód. 0Z00H0002**



SIMBOLOGIA

Tecno-Gaz S.p.A. – Strada Cavalli, 4, 43038, Sala Baganza, Parma



Nos termos da DIRETIVA 2002/96/CE este símbolo indica que o produto, no fim da sua vida útil, não deve ser eliminado como resíduo urbano.



Advertências gerais e informações ao destinatário.



Atenção às indicações escritas ao lado deste símbolo.



Atenção UVC: PERIGO Radiações Óticas Artificiais (ROA)



Conformidade CE

PE

Proteção externa.



TERRA de produção.



TERRA (de funcionamento).



Corrente alternada.



Atenção: alta tensão, perigo de choque elétrico!



Leia atentamente o manual de instruções

Fg.

Figura.

s

Segundos (unidade de medida do tempo).

W

Watt (unidade de medida da Potência).

Hz

Watt (unidade de medida da frequência).

mm

Milímetros (unidade de medida do Comprimento).

A

Ampere (unidade de medida da corrente elétrica).

V

Volt (unidade de medida da tensão elétrica).

Pa

Pascal (unidade de medida da pressão).

°C

Graus Centígrados (unidade de medida da temperatura).

kg

Quilogramas (unidade de medida da Massa).



Fusíveis

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



Fg.1

O dispositivo é uma unidade de recirculação a UVGI (irradiação germicida ultravioleta) para a redução de carga bacteriana e viral.

A ação germicida ocorre através da redução da carga microbiana no ar em condições de segurança utilizando radiações UV de curto comprimento de onda (no espectro das UV-C).

Essas radiações provocam a morte dos micro-organismos reduzindo assim a carga bacteriana no ar.

O funcionamento baseia-se num sistema de ventilação forçada de ciclo fechado. O ar aspirado no módulo passa primeiro através de um filtro onde são bloqueadas as contaminações mais grosseiras, e em seguida vai para o interior e entra em contacto direto com as radiações UV-C que exercem a máxima ação germicida. Por fim o ar é expelido pela boca de saída determinando assim a redução microbiológica ambiental. A grande vantagem consiste na absoluta falta de periculosidade para o homem, pois não há vazamento de radiações UV-C consideradas prejudiciais.

O aparelho é capaz de tratar uma vazão de 120 m³/h, depois de aproximadamente 3 horas da sua instalação alcança 90% de redução da carga bacteriana aérea.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUTIVAS

Dimensões do dispositivo de parede /com pedestal	82 x 27 x 11 cm / 107 x 33 x 28 cm (H,L,P)
Peso do dispositivo de parede /com pedestal	12,5 kg / 15 kg
Dimensões da embalagem do dispositivo de parede	97 x 36 x 19cm (H,L,P)
Dimensões da embalagem do estativo	105 x 34 x 29 cm (H,L,P)
Tensão de alimentação	230 V ~ ±10%
Nº de fases	1
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência máx. absorvida	150 W

Fusíveis	2 F 2A (5x20) Posicionadas sobre a tomada elétrica
Tipo de funcionamento	contínuo
Vazão	120 m ³ /h
Ruído	32 dB
Lâmpadas	4 tubos UV-C de 25W G13T8 (7 W UVGI)
Comprimento de onda	253,7 nm
Energia Ultravioleta	69 μW/cm ² a 1 m (por lâmpada)
Emissão externa raios UV-C	nenhum
Equipamento	Filtro de pó; Programador eletrónico
Material refletor	Alumínio
Duração das lâmpadas	9000 horas (1 ano: 24 horas por 365 dias)
Controlo lâmpadas germicidas	Guia luz anti UV-C

Dados Técnicos do programador

Programação diária e semanal de 16 comutações (8 x ON, 8 x OFF).

Com a programação de blocos de dias tem-se 56 possibilidades de comutação.

Resolução temporal mínima entre os pontos de comutação: 1 minuto.

A memorização dos programas é feita na memória interna flash, a alimentação do relógio é feita através da rede e mantida por algumas horas pelo respetivo acumulador.

Temperatura ambiente: -10°C até +55°C (T-10; T55).

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

- Temperatura - 10 ÷ 45 °C
- Humidade 10 ÷ 90 %
- Pressão 500 ÷ 1060 hPa



Antes de fazer a instalação, verifique a integridade do dispositivo; se houver sinais de danos causados pelo transporte, **Não coloque o aparelho em funcionamento e** avise o revendedor.

DESCRIÇÃO DA UTILIZAÇÃO



Este aparelho deverá ser destinado só como dispositivo para a desinfeção do ar. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso.

O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos resultantes de usos impróprios, incorretos e irracionais.

Número de aparelhos necessários para o tratamento do ar em relação ao volume em m³ do local.

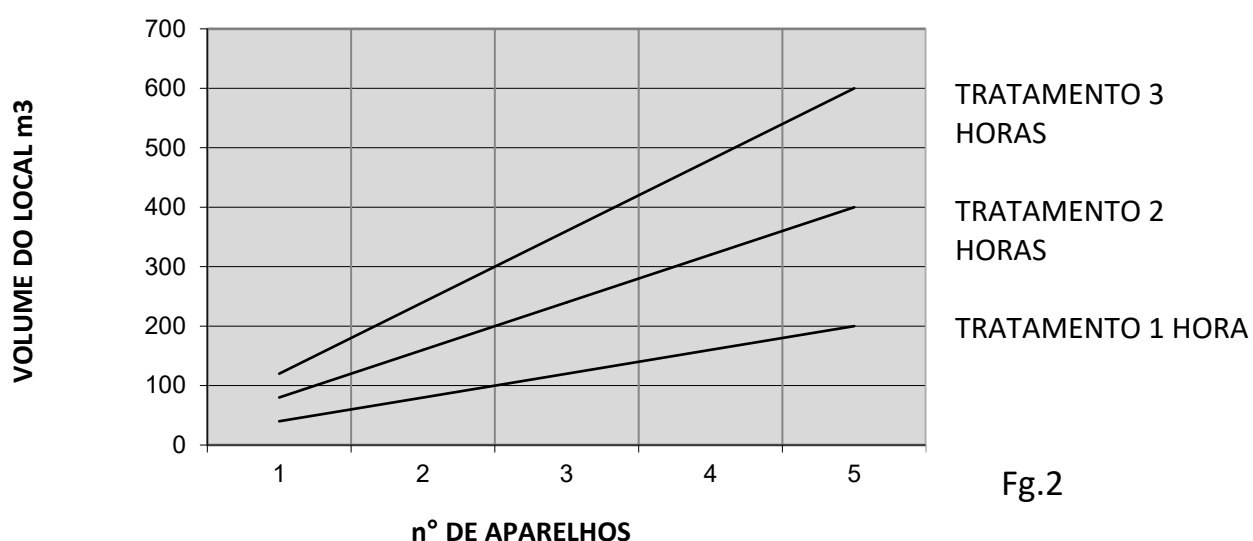


Fig.2

Ambientes típicos e grau de proteção a ser alcançado. Isso pode ajudar a estabelecer o número de aparelhos necessários.

Escritórios	Baixo
Vestiários	Baixo
Cozinhas e processamentos de alimentos	Médio
Fábricas de conservas	Médio
Postos de saúde	Médio
Lavandarias	Médio
Locais de entretenimento	Médio
Ginásios e centros de fitness	Médio
Laboratórios de análise	Alto
Consultórios médicos	Alto
Ambulatórios	Alto
Salas cirúrgicas/operatórias	Alto

INSTALAÇÃO

O aparelho é fornecido embalado numa caixa de cartão com material de proteção contra impacto reciclável.



Antes de fazer a instalação, verifique a integridade do dispositivo; se houver sinais de danos causados pelo transporte, avise o revendedor.



ATENÇÃO radiações UV!

Não coloque o aparelho em funcionamento em caso de vazamentos de luz para fora. SÃO POSSÍVEIS DANOS AOS OLHOS E À PELE

Conserve a embalagem pelo menos por toda a duração da garantia.

O produto destina-se exclusivamente a uso INTERNO, não é adequado a ambientes HÚMIDOS.

Para evitar riscos de incêndio ou choques elétricos, o aparelho não deve ser usado onde é possível o contacto com a água.



O aparelho não deve ser utilizado em atmosfera potencialmente explosiva.

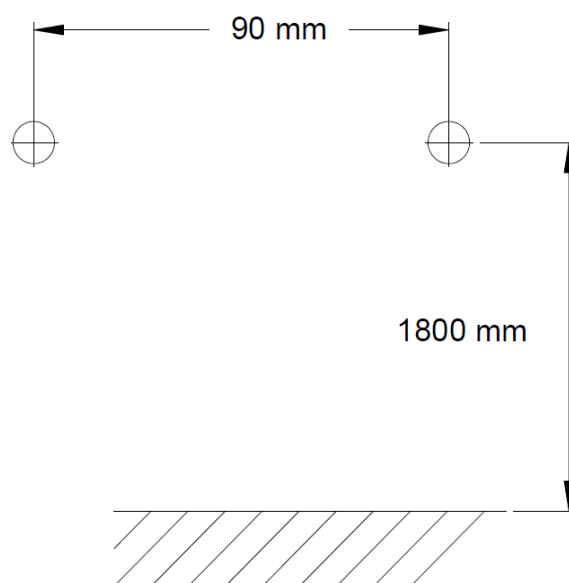
O aparelho pode ser instalado na parede ou “free standing” montado sobre um pedestal. Antes de instalá-lo, verifique se nas proximidades há uma tomada de corrente e se a tomada é acessível para desconectar o aparelho antes da limpeza ou da manutenção. O aparelho pode ser instalado na altura próxima à indicada na fig.3, considerando-se as fontes reconhecidas de contaminação ou as zonas que precisam de níveis especiais de proteção.

Steril Air PRO de parede (instalação na parede) possui uma armação situada na parte traseira do equipamento para permitir a fixação na parede através de duas buchas com gancho em L distantes 9 cm, a aproximadamente 1.8 m do chão.

- Diâmetro mínimo do furo 6 mm
- Profundidade mínima do furo 40 mm

Dados técnicos da bucha:

- Mín. Parafuso (diâm. x compr.) 4,2x38 mm



Fg.3

Steril Air PRO estativo (instalação no pedestal) possui uma armação no pedestal que deve corresponder com a situada na parte traseira do equipamento (a mesma utilizada para fixação na parede);

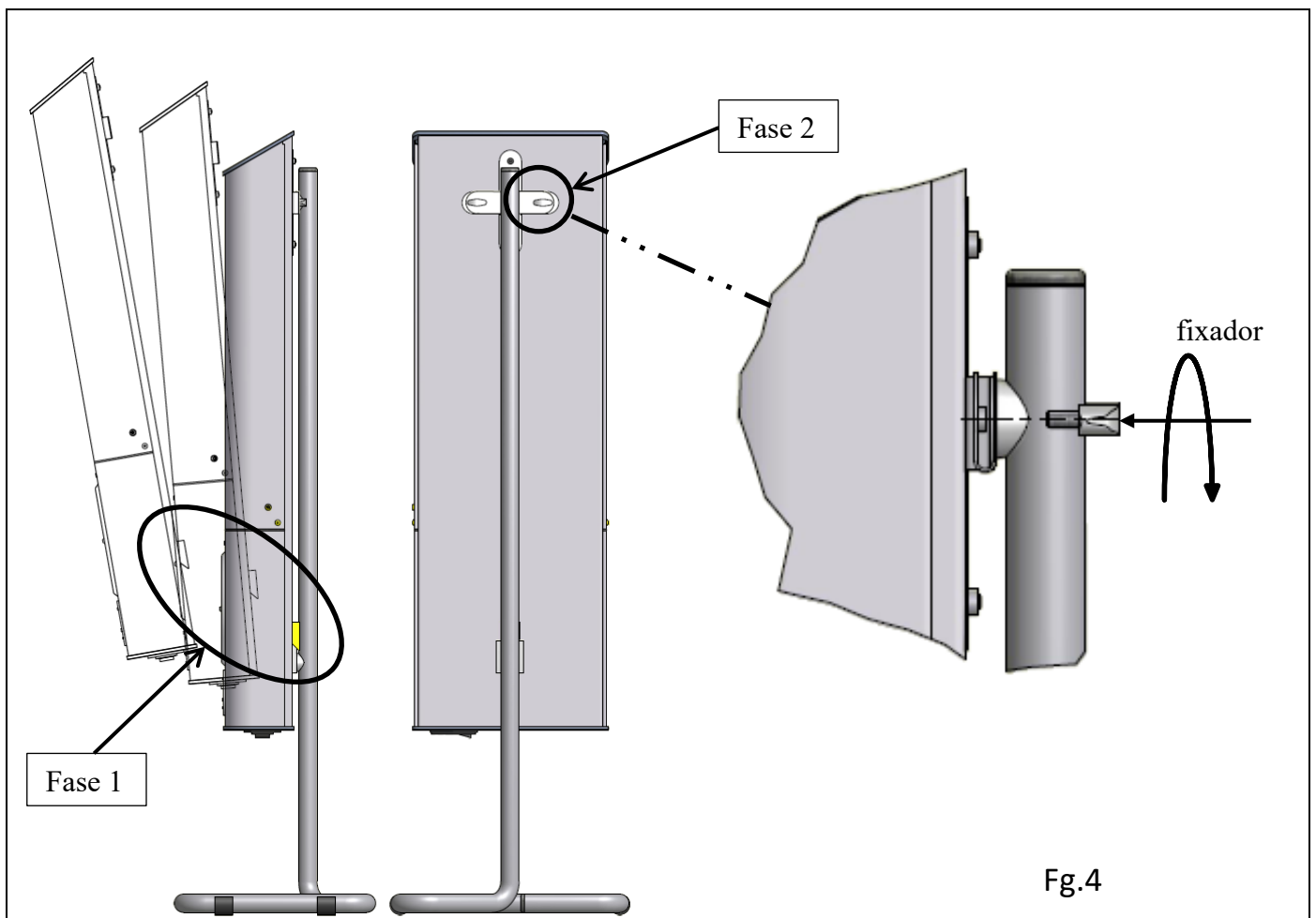
Fase1:

Apoie o dispositivo no encaixe e faça os furos coincidirem;

Fase2:

Faça corresponder os furos das armações e aparafuse o fixador;

Consulte a figura abaixo: Fg.4



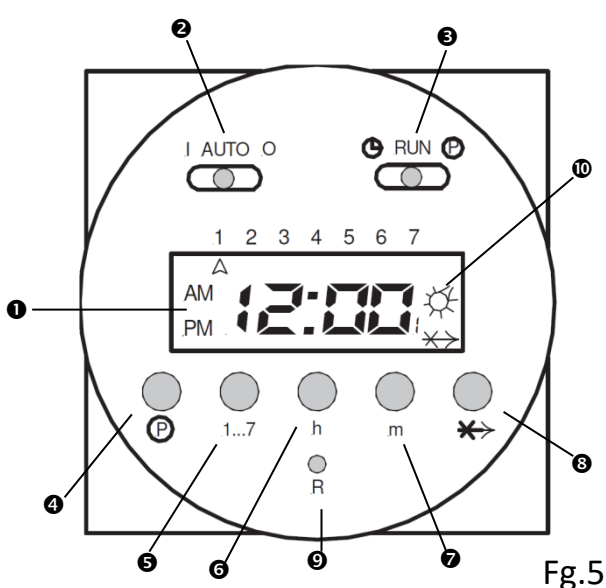
DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

Para ligar o dispositivo, coloque na posição ' I ' o interruptor situado abaixo do dispositivo ao lado da ficha de alimentação;

Quatro indicadores luminosos indicam o acendimento e o funcionamento de cada lâmpada.

O dispositivo possui um programador que pode gerir a ligação e o desligamento automático diário e/ou semanal. A programação é simples e rápida através de botões e instruções no ecrã.

Controlo e simbologias no ecrã



❶ Ecrã com indicação da hora e do momento da intervenção.

❷ Interruptor deslizante para definir o modo função:

AUTO: Liga e desliga conforme a programação definida

I: Permanentemente ligado – ON

O: Permanentemente desligado – ON

❸ Interruptor deslizante para definir a hora e o programa:

Para programar:

RUN: Ativa a programação

⌚ : Define a hora atual

Ⓟ : Define o programa

Informações gerais para as teclas:

com uma breve pressão nessas teclas obtém-se: aumento de 1 algarismo (dígito).

Com a pressão de mais de 3 segundos, obtém-se: aumento mais rápido e contínuo.

❹ Ⓟ : Tecla para a programação das 16 comutações;

❺ 1..7: Tecla de definição do dia da semana (dia atual e comutação diária). Quando são definidos os tempos de comutação, tem-se a possibilidade de programar por dia ou de acordo com os seguintes blocos:

1..5 (Segunda até Sexta)

1..6 (Segunda até Sábado)

6..7 (Sábado até Domingo)

1..7 (Segunda até Domingo)

❻ h : Tecla de definição da hora (para hora atual e para tempo de definição)

❼ m : Tecla de definição dos minutos (para hora atual e para tempo de definição)

❽ -X->: Função Skip: Com a pressão da tecla de função Skip '-X->' inverte-se o modo de funcionamento definido. Por exemplo: se o programador estiver no modo "on", será desligado imediatamente e vice-versa até ao fim do programa.

❾ R: A tecla de reset cancelará todas as definições e a hora do dia atual

⑩ ✱: Quando estão indicadas as seleções 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, (programas de ligação do dispositivo), o símbolo aparece no lado direito do ecrã.

Quando estão indicadas as seleções 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16 (pontos de desligamento do dispositivo), não aparece nenhum símbolo.


Reset

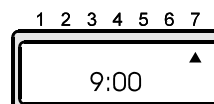
Antes de definir o primeiro programa é preciso fazer o Reset:

1. Verifique se o interruptor deslizante ③ está na posição RUN.
2. Pressione a tecla R (⑨) com uma ponta.

O Ecrã vai começar a piscar 0:00.

Definição da hora e do dia

1. Desloque o interruptor deslizante ③ na posição 
2. Pressione a tecla 1...7 (⑤) para inserir o dia da semana (1 = Segunda-feira, 7 = Domingo). Uma seta vai aparecer no Ecrã a indicar o dia da semana.
3. Use as teclas h (⑥) e m (⑦) para definir a hora.



4. Posicione o interruptor ③ em RUN. A hora do dia é ativada.

Permanentemente ON, permanentemente OFF, AUTO

Para definir essas funções, verifique se o interruptor deslizante ③ está na posição RUN.

Permanentemente ON: O dispositivo é permanentemente ligado

O interruptor deslizante ② está na posição I. O símbolo ✱ está indicado no Ecrã.

Permanentemente OFF: O dispositivo é permanentemente desligado

O interruptor deslizante ② está na posição 0. O símbolo ✱ desaparece do Ecrã.

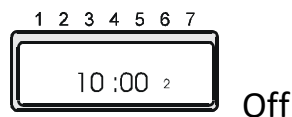
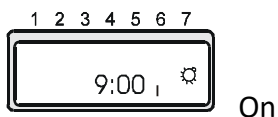
AUTO: O dispositivo comuta conforme o programa definido. O interruptor deslizante ② está na posição AUTO.

- Modo ON: aparece o símbolo ✱.
- Modo OFF: aparece o símbolo ✱.

Modalidade AUTO: Programação dos tempos de comutação

A comutação da ligação em execução ou selecionada será indicada por um número ímpar no canto inferior à direita do Ecrã com o respetivo símbolo ✱.

A de desligamento será indicada por um número par no canto inferior á direita do Ecrã sem nenhum símbolo.

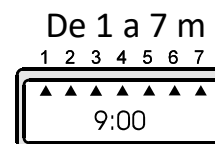
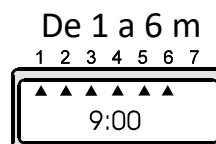
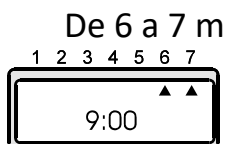
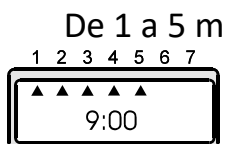


Precaução na fase de programação: cada ponto de ligação é estritamente conectado ao ponto sucessivo de desligamento. Devem ser programados sempre aos pares para evitar erros.

Atenção: o intervalo mais breve de comutação definível é de 1 minuto.

Procedimento a seguir:

1. Posicione o interruptor deslizante **3** em **(P)** aparece o número 1 no canto inferior direito: o primeiro programa de ligação.
2. Pressione a tecla 1...7 (**5**) para inserir o dia da semana (1=Segunda-feira, 7=Domingo) ou os blocos de dias que devem ser inseridos no programa. De facto, continuando a pressionar a mesma tecla é possível seleccionar os seguintes blocos de dias:



As setas no Ecrã indicam os dias da semana.

3. Pressione as teclas h (**6**) e m (**7**) para definir o tempo.
4. Pressione a tecla **(P)** (**4**): O ponto sucessivo de comutação (que será par, ou seja, de desligamento) é visualizado.
5. Repita os passos de 2 até 4 quantas vezes for necessário.
6. Saia da programação: Depois da definição das comutações necessárias, posicione o interruptor deslizante **2** em AUTO e o interruptor **3** em RUN.

Agora o programador vai funcionar conforme o programa definido.

Controlo, modificação e cancelamento dos tempos de comutação

Posicione o interruptor deslizante **3** em **(P)**

1. Controlo: Pressione a tecla **(P)** o quanto for necessário para verificar o ponto de comutação no Ecrã.
2. Modificação:
 - Use a tecla **(P)** para posicionar-se sobre o ponto de comutação a ser modificado. Pressione as teclas 1...7 (**5**) para mudar o dia da semana.
 - Pressione as teclas h (**6**) e m (**7**) para mudar o tempo de comutação, conforme descrito anteriormente.
3. Cancelamento:
 - Use a tecla **(P)** para posicionar-se sobre o ponto de comutação a ser modificado. Sucessivamente pressione a tecla "-X->" (**8**) e **(P)** (**4**) simultaneamente por 3-4 segundos. No Ecrã vai piscar 0:00 e o ponto de comutação é cancelado.

Se o controlo, a modificação ou o cancelamento estiver completado(a), posicione o interruptor deslizante **Ⓜ** em RUN.

-x-> Função Skip (soft-override)

A função Skip muda a definição de comutação do equipamento conectado até alcançar o programa seguinte.

Por exemplo: se o equipamento estiver no modo ON, com a pressão da tecla Skip ‘-X->’ comutará imediatamente para OFF e vice-versa.

1. Posicione o interruptor deslizante **Ⓜ** em RUN.
2. Pressione a tecla Skip ‘-X->’. O aparelho mudará comutação em relação ao modo definido. O símbolo Skip (-X->) é mostrado no Ecrã (aguarde 3-4 segundos).
3. Sucessivamente, com a pressão da tecla Skip ‘-X->’ restabelece-se a Função Skip.

Advertências para a Função Skip:

- As indicações do número e do símbolo no Ecrã aparecem após um intervalo de 3 segundos.
- A Função Skip intervém apenas até ser alcançado o ponto sucessivo de comutação programado. Nesse ponto a Função Skip é anulada e os ciclos de comutação programados são ativados novamente.

Erros de Programação

Quando "EEE" aparece, existe um erro de definição. É mostrado o número de ciclo de comutação em erro.

Desloque o interruptor de configuração na posição P.

Pressione o botão até mostrar o ciclo que apresenta erro. Corrija e por fim desloque o interruptor de configuração na posição “RUN” para sair da modalidade de programação.

Cada ponto de ligação é vinculado ao sucessivo ponto de desligamento. Por isso as combinações seguintes de ON/OFF podem, por exemplo, conduzir a erros.

Possíveis causas de erros:

Ativação ON	Desativação OFF
a) Ligação programada	Nenhuma definição
b) Nenhuma definição	Desativação programada
c) Bloco dias (ex. 1, 2, 3, 4, 5)	Bloco dias diferente (ex. 1, 2, 3, 4, 5, 6)
d) Bloco dias	Dia semana
e) Ativação tempo programado (ex. Quarta-feira, 09:00)	A desativação do tempo definido é anterior ao tempo de ativação no mesmo dia (ex. Quarta-feira, 08:59)
f) Ligação e desligamento definidos com os mesmos tempos (ex. Quarta-feira, 09:00)	

LIMPEZA E MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

A fim de manter o desempenho e a eficácia germicida das lâmpadas é importante seguir rigorosamente o programa de manutenção anexado ao dispositivo.

Para a limpeza, não utilize jatos ou vaporizações de água

Utilize um pincel para remover eventuais depósitos de pó nas bocas de entrada e saída do ar com frequência pelo menos mensal.

Utilize um pano macio húmido para remover depósitos de pó na estrutura.



**ANTES DE QUALQUER OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO INTERNA
DESCONECTE O EQUIPAMENTO DA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA!**



A cada 3 meses (cerca de 2000 horas) substitua o filtro situado no interior da boca de entrada de ar (Filtro sobressalente: Art. SSAA015).

Para substituir o filtro, siga as instruções passo a passo:

1. Utilize uma chave L (3MECL0001) fornecida especialmente para parafusos TORX de segurança (Fig.6) e desaparafuse o parafuso na parte dianteira;
2. Remova a parte dianteira da boca onde está situado o filtro. (Fig.7)
3. Substitua o filtro (SSAA015).
4. Recoloque a parte dianteira da boca na ordem mostrada na Fig.7.



Fig.6

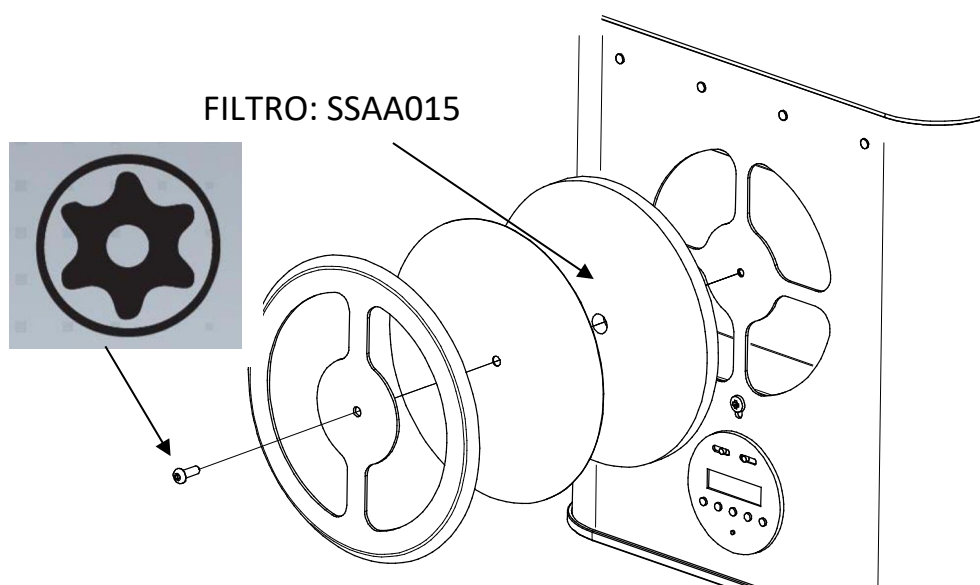


Fig.7



Aproximadamente uma vez por ano (9000 horas) é preciso substituir também os 4 tubos germicidas.

Kit troca anual do filtro e das lâmpadas: Art. SA001ZSA

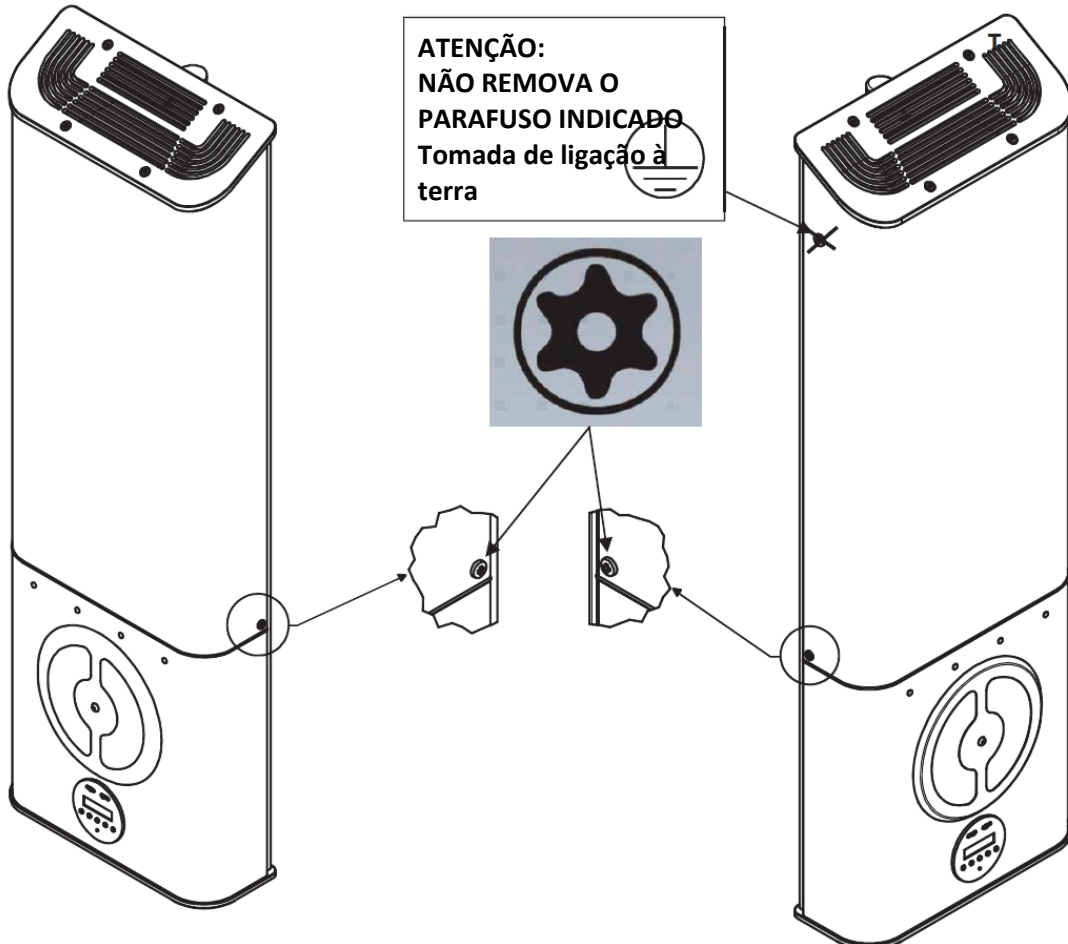
ATENÇÃO:

Para substituir os tubos germicidas (3ELEK0001), faça o seguinte:



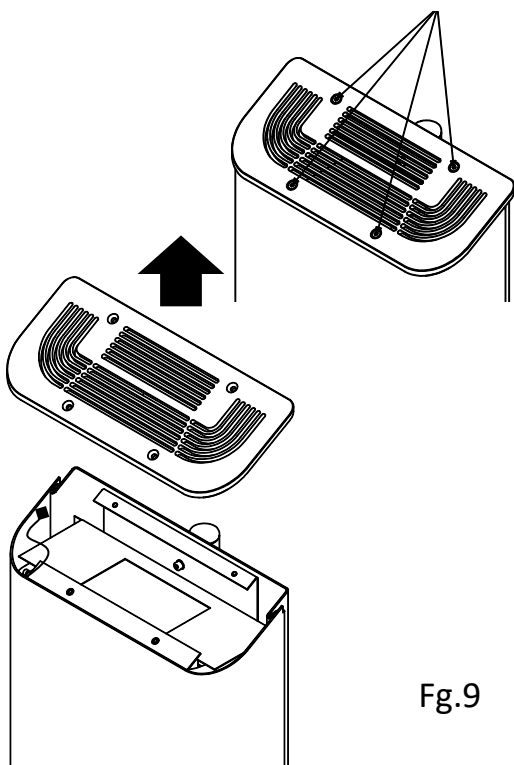
**ANTES DE QUALQUER OPERAÇÃO DE MANUTENÇÃO INTERNA!
DESCONECTE O EQUIPAMENTO DA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA**

1. Utilize uma chave L (3MECL0001) fornecida especialmente para parafusos TORX (Fig.6) e remova os parafusos nas partes laterais do cárter como na Fig.8.



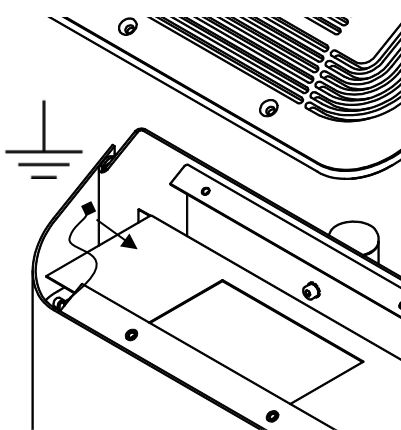
Fg.8

Remova os 4 parafusos



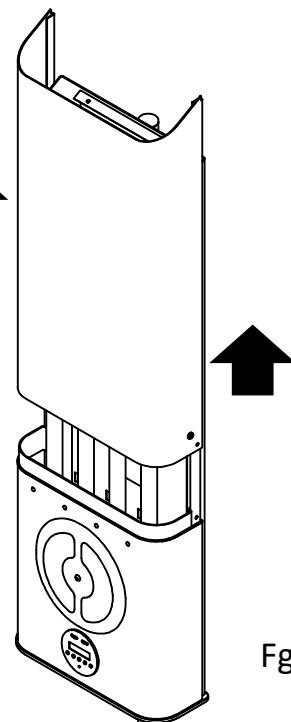
Fg.9

2. Continue removendo os parafusos no fecho na parte superior da máquina. Extraia o fecho na parte superior.



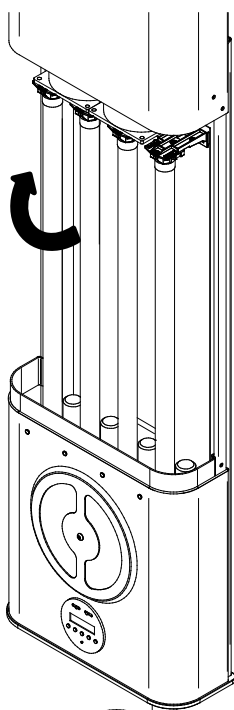
Fg.10

3. Desconecte a conexão de terra



Fg.11

4. Extraia o cárter superior e continue a extrair o cárter até ver as lâmpadas completamente.



Fg.12

5. A essa altura é possível substituir as lâmpadas; para continuar, segure delicadamente a lâmpada e **gire-a em 90°**, até ouvir um duplo “CLIQUE”, então será possível extraí-la. Repita a operação para as 4 lâmpadas. (Fg. 12)

6. Pegue as 4 lâmpadas novas e faça a operação igual à de desativação, insira a lâmpada no respetivo alojamento e **gire-a em 90° até ouvir os dois “CLIQES”** que indicam o encaixe.

A essa altura é possível fechar o aparelho; inicie reinserindo o cárter superior extraído anteriormente na fase 4. (Fg.11)

7. Feche com o cárter superior as lâmpadas reconectando a ligação à terra Fig.11
8. Insira os 2 parafusos no lado do cárter extraídos na fase 1 e, por fim, insira os 4 parafusos de aperto do fecho superior, como na fase 2.

VERIFIQUE O ACENDIMENTO DAS QUATRO LÂMPADAS ATRAVÉS DOS INDICADORES LUMINOSOS CORRESPONDENTES, QUE VÃO INDICAR O FUNCIONAMENTO CORRETO DE CADA UMA.

Ao concluir qualquer operação de manutenção, tanto no caso de substituição do filtro quanto das lâmpadas, anote na etiqueta situada na lateral do equipamento a data e o nome do centro de assistência que efetuou a reparação (peça sobressalente: cód. SSAA013).



MANUTENÇÃO ORDINÁRIA ANUAL			
Trimestre N°:	Descrição da intervenção	Data	Técnico
START	Instalação / troca de lâmpadas e filtro		
1°	Troca do filtro		
2°	Troca do filtro		
3°	Troca do filtro		
S/N:			


Fig.13 (Anexo A)

No fim do ciclo de vida das lâmpadas juntamente com a substituição dos componentes deteriorados (filtro e lâmpadas) será colocada uma nova placa anual INSIRA OS DADOS NA LINHA START E N° DE SÉRIE S/N. Se não for realizada ou relatada a intervenção de manutenção, será necessário zerar o programa de manutenção ordinária com a substituição das lâmpadas que podem ter chegado ao fim da vida útil e do filtro, que pode sujar as lâmpadas e reduzir o seu desempenho.

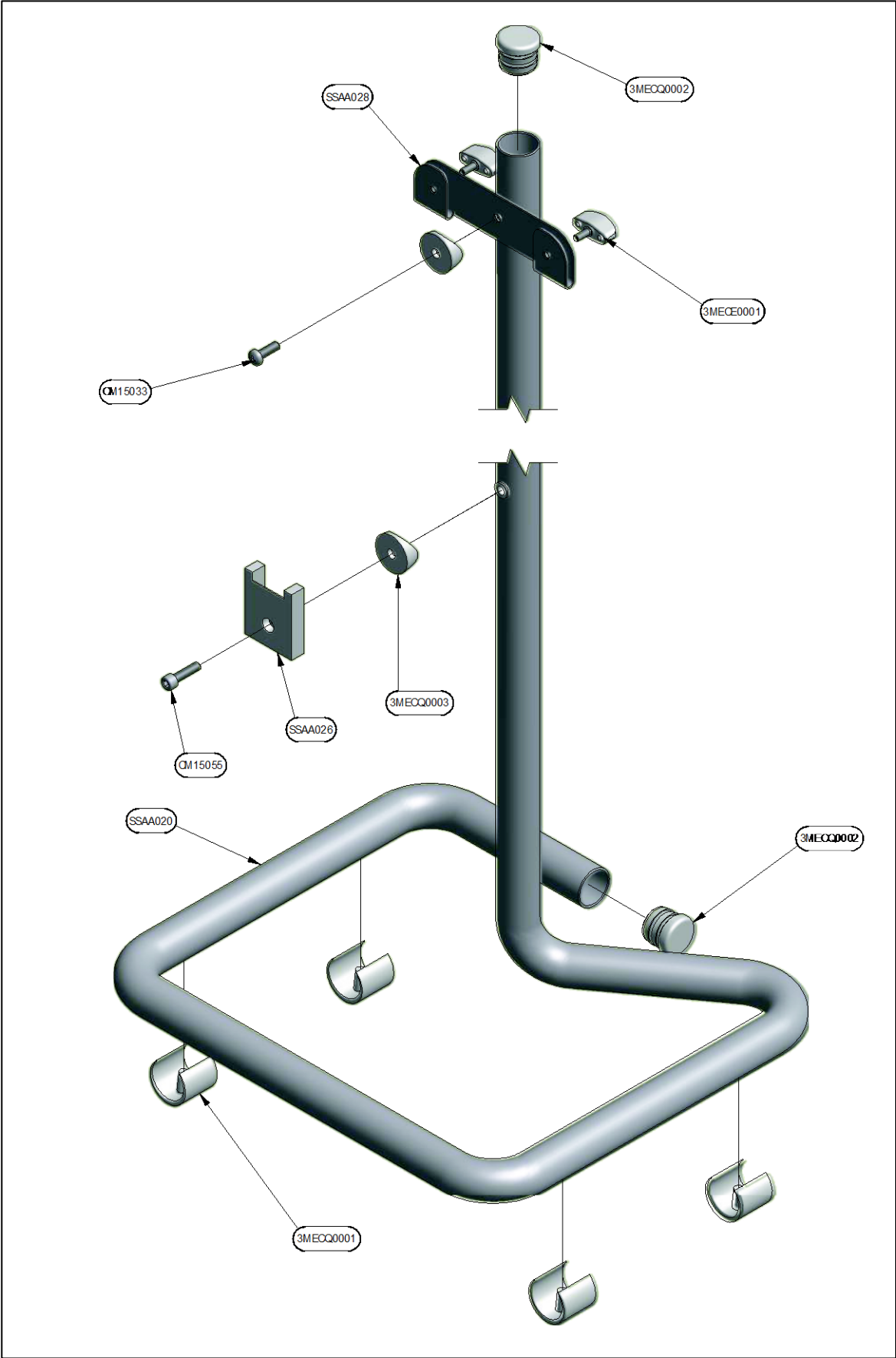
IMPORTANTE. Sempre que for necessário substituir as lâmpadas, não será possível trocar apenas uma.

DEMOLIÇÃO E ELIMINAÇÃO



Consultar o anexo 
Cód. 0Z00H0004

Lista de peças sobressalentes Art. SA005ZSA



Fg.15

A

IT	EN	FR	DE	ES	PT	MANUTENZIONE ORDINARIA ANNUALE / YEARLY ROUTINE MAINTENANCE / ENTRETIEN COURANT ANNUEL PLANMÄSSIGE JÄHRLICHE WARTUNG / MANTENIMIENTO ORDINARIO ANNUAL / MANUTENÇÃO ORDINÁRIA ANUAL					
Trimestre N° Trimester N° Vierteljährlich Nr.	IT	Descrizione intervento				→	Date Datum Fecha	IT	Tecnico		
	EN	Description of intervention						EN	Technician		
	FR	Description de l'intervention						FR	Technicien		
	DE	Beschreibung des Eingriffs						DE	Technikers		
	ES	Descripción de la intervención						ES	Técnico		
	PT	Descrição da intervenção						PT	Técnico		
START	IT	Installazione / Cambio lampade e filtro				→	___ / ___ / ____				
	EN	Installation / changing lamps and filter									
	FR	Installation / changement des lampes et du filtre									
	DE	Installation / Austausch Lampen und Filter									
	ES	Instalación / cambio de lámparas y filtro									
	PT	Instalação / troca de lâmpadas e filtro									
1	IT	Cambio filtro				→	___ / ___ / ____				
	EN	Filter change									
	FR	Changement du filtre									
	DE	Filterwechsel									
	ES	Cambio de filtro									
	PT	Troca do filtro									
2	IT	Cambio filtro				→	___ / ___ / ____				
	EN	Filter change									
	FR	Changement du filtre									
	DE	Filterwechsel									
	ES	Cambio de filtro									
	PT	Troca do filtro									

A

IT	EN	FR	DE	ES	PT		
MANUTENZIONE ORDINARIA ANNUALE / YEARLY ROUTINE MAINTENANCE / ENTRETIEN COURANT ANNUEL PLANMÄSSIGE JÄHRLICHE WARTUNG / MANTENIMIENTO ORDINARIO ANNUAL / MANUTENÇÃO ORDINÁRIA ANUAL							
Trimestre N° Trimester N° Vierteljährlich Nr.	IT	Descrizione intervento			→	IT	Tecnico
	EN	Description of intervention				EN	Technician
	FR	Description de l'intervention				FR	Technicien
	DE	Beschreibung des Eingriffs				DE	Technikers
	ES	Descripción de la intervención				ES	Técnico
	PT	Descrição da intervenção				PT	Técnico
3				→	__/__/__		
4				→	__/__/__		
5				→	__/__/__		
6				→	__/__/__		
7				→	__/__/__		
8				→	__/__/__		
9				→	__/__/__		
10				→	__/__/__		
S/N							



TECNO-GAZ S.p.A.

Strada Cavalli N°4 • 43038 • Sala Baganza • Parma • ITALIA
Tel. +39 0521 83.80 Fax. +39 0521 83.33.91

www.tecnogaz.com

I

Il presente manuale deve sempre accompagnare il prodotto, in adempimento alle Direttive Comunitarie Europee. TECNO-GAZ, si riserva il diritto di apporre modifiche al presente documento senza dare alcun pre-avviso. La ditta TECNO-GAZ si riserva la proprietà del presente documento e ne vieta l'utilizzo o la divulgazione a terzi senza il proprio benessere

GB

This manual must always be kept with the product, in complying with the Directives of European Community. TECNO-GAZ reserves the right to modify the enclosed document without notice. TECNO-GAZ reserves the property of the document and forbids others to use it or spread it without its approval.

F

Ce manuel doit être gardé avec le produit, conformément aux Directives de la Communauté Européenne. TECNO-GAZ se réserve la faculté de foires des changements à ce document sans aucun préavis. TECNO-GAZ se réserve la propriété de ce document et en empêche l'utilisation ou la divulgation sans son consentement.

D

Dieses Handbuch ist nach den CEE Normen immer mit dem Produkt auszuliefern. TECNO-GAZ behält sich Änderungen an dem Dokument vor. Der Inhalt dieses Dokumentes ist urheberrechtlich geschützt. Jede weitergehende Verwendung, insbesondere jede Form der gewerblichen Nutzung sowie die Weitergabe an Dritte - auch in Teilen oder in überarbeiteter Form - ist ohne Zustimmung der Firma TECNO-GAZ untersagt.

E

Este manual debe siempre acompañar el producto, en cumplimiento a las Directivas Europeas. TECNO-GAZ, se reserva de derechi de aportar modificaciones a este documento sin ningun aviso. La empresa TECNO-GAZ se reserva la propiedad de este documento y veda el utilizzo o la divulgación a terceros sin su aprobación.

PT

O presente manual deve sempre acompanhar o produto, de acordo com as Diretivas Comunitárias Europeias. A TECNO-GAZ, reserva-se o direito de realizar alterações no presente documento sem qualquer aviso prévio. A empresa TECNO-GAZ reserva-se a propriedade do presente documento e proíbe a sua utilização ou divulgação sem o seu consentimento

TR

Bu kullanım kılavuzu her zaman Avrupa Birliği Direktiflerine uygun olmalıdır. TECNO-GAZ bu dokumanda on duyuru yapmadan değişiklik yapma hakkına sahiptir. Firma TECNO-GAZ bu dokuman üzerinde mal hakkına sahip olup yetkili olmayan kullanım ve patent hakkına izin vermez.